

---

**Economic Commission for Europe****Inland Transport Committee****Working Party on the Transport of Dangerous Goods**

English

18 August 2016

**Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN) (ADN Safety Committee)****Twenty-ninth session**

Geneva, 22 - 26 August 2016

Item 4 (b) of the provisional agenda

**Proposals for amendments to the Regulations annexed to ADN****Other proposals**

---

**Proposals for corrections to 2.2.43.1.8 ADN “Assignment of packing groups”****Submitted by the Central Commission for the Navigation of the Rhine (CCNR)<sup>1</sup>****Introduction**

1. The CCNR Secretariat would like to draw the attention of the ADN Safety Committee to a deviation between the English and the French version of 2.2.43.1.8 ADN 2015.

**Background**

2. In the English version of 2.2.43.1.8 ADN 2015 it is mentioned "greater than 1 litre", whereas in the French version it is "d'un litre ou plus par kilogramme":

(c) Packing group III shall be assigned to any substance which reacts slowly with water at ambient temperature such that the maximum rate of evolution of flammable gas is greater than 1 litre per kilogram of substance per hour, and which does not meet the criteria of packing groups I or II.

c) Est affectée au groupe d'emballage III toute matière qui réagit lentement avec l'eau à la température ambiante en dégageant un gaz inflammable au taux maximal d'un litre ou plus par kilogramme de matière et par heure, sans toutefois satisfaire aux critères du classement dans les groupes d'emballage I ou II.

3. The German version of ADN 2015 follows in 2.2.43.1.8 the French version:

c) Der Verpackungsgruppe III ist jeder Stoff zuzuordnen, der bei Raumtemperatur langsam mit Wasser reagiert, wobei die größte Menge des entwickelten entzündbaren Gases größer oder gleich 1 Liter pro Kilogramm des Stoffes je Stunde ist, und der nicht die Zuordnungskriterien der Verpackungsgruppe I oder II erfüllt.

---

<sup>1</sup> In accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2016–2017 (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3.)).

4. For the German version of ADR 2017 an amendment was made regarding 2.2.43.1.8 ADR:  
2.2.43.1.8 in Absatz c) "größer oder gleich 1 Liter" ändern in: "größer als 1 Liter".
5. All language versions of RID 2017 will use the expression: "greater than 1 litre per kilogram".
6. 19<sup>th</sup> Edition of UN Model Regulation uses in 2.4.4.3.3 the expression: "greater than 1 litre per kilogram".

## **Proposals**

7. The Safety Committee could decide to align the French and the German Version of 2.2.43.1.8 ADN with the English version, which itself is in line with the 19<sup>th</sup> edition of UN model regulation.
-